



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/AC.172/162
14 de julio de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ DE CONFERENCIAS
Período de sesiones sustantivo de 1995
Tema 2 b) iii) del programa

CALENDARIO DE CONFERENCIAS Y REUNIONES: MEJOR UTILIZACIÓN DE LOS RECURSOS DE SERVICIOS DE CONFERENCIAS

Recursos, servicios e instalaciones de conferencias existentes en las Naciones Unidas

Informe del Secretario General

I. INTRODUCCIÓN

1. En su período de sesiones sustantivo de 1993, el Comité de Conferencias tomó nota de la información presentada en el informe del Secretario General sobre los recursos, servicios e instalaciones de conferencias existentes en las Naciones Unidas (A/AC.172/152). El Comité pidió a la Secretaría que suministrase un análisis adicional, con inclusión de datos sobre la categoría de los puestos enumerados en el informe, la índole de las reuniones convocadas, la utilización de la capacidad y el costo comparativo de las reuniones de Nueva York, Ginebra y Viena, junto con información adicional sobre las instalaciones facilitadas gratuitamente por gobiernos u organizaciones pertenecientes o no al sistema de las Naciones Unidas. La información que figura en el presente informe y su anexo se preparó en respuesta a esa solicitud. Dicha información se extrajo de las respuestas recibidas de las secretarías de las oficinas de las Naciones Unidas, incluidas las comisiones regionales, y las secretarías de los organismos especializados de las Naciones Unidas. La información que se reciba después de la publicación del presente informe se publicará en una adición.

2. Por otra parte, en el párrafo 16 de su resolución 48/222 A, la Asamblea General pidió al Secretario General que, en su calidad de Presidente del Comité Administrativo de Coordinación (CAC) y por medio del mecanismo establecido de la Reunión entre organismos sobre disposiciones en materia de idiomas, documentación y publicaciones, realizara la coordinación en todo el sistema de las actividades de conferencias, incluida la coordinación de los calendarios de reuniones, a fin de aprovechar al máximo los servicios, recursos e instalaciones de conferencias disponibles, teniendo debidamente en cuenta las consideraciones

de calidad, y de hacer posible la participación efectiva de los Estados Miembros, y que informara sobre los resultados obtenidos a la Asamblea General en su quincuagésimo período de sesiones por conducto del Comité de Conferencias. El presente informe contiene también la información solicitada por la Asamblea General en la mencionada resolución.

II. INSTALACIONES DE CONFERENCIAS EN LAS OFICINAS DE LAS NACIONES UNIDAS

A. Sede, Nueva York

3. Como indican los datos que figuran en el anexo, las instalaciones de la Sede comprenden 15 salas con equipo de interpretación simultánea y cinco salas sin equipo de interpretación. Seis salas grandes de conferencias tienen capacidad suficiente para dar cabida a reuniones de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas (Salón de la Asamblea General, del Consejo de Administración Fiduciaria y salas de conferencias 1, 2, 3 y 4). Las salas restantes, salas de conferencias 5, 6, 5/6, 7, 8, 9, 10, el Salón del Consejo Económico y Social y el Salón y la Sala de consultas del Consejo de Seguridad, tienen capacidad para un número de representantes sentados a mesas comprendido entre 17 y 130. De conformidad con el Artículo 28 de la Carta de las Naciones Unidas, el "Consejo de Seguridad será organizado de modo que pueda funcionar continuamente". Por consiguiente, el Salón y la Sala de consultas del Consejo de Seguridad están a disposición del Consejo de Seguridad únicamente.

B. Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra

4. La Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra tiene 21 salas de conferencias con equipo de interpretación simultánea, incluidas 10 salas en el Palacio viejo y 11 en el ala nueva. Seis de esas salas tienen capacidad suficiente para dar cabida a reuniones de todos los Estados Miembros. Además, hay cuatro salas sin equipo de interpretación.

5. En general, las reuniones de los órganos cuya secretaría radica en el Palacio viejo y pueden celebrarse en salas de conferencias más pequeñas se asignan a salas de conferencias en el Palacio viejo. De modo análogo, se asignan al Palacio viejo las reuniones que, por su número de participantes y su índole, se puedan celebrar idóneamente en el Salón del Consejo, las salas de reuniones oficiosas y las oficinas adyacentes, por motivos operacionales y de seguridad. Por último, el Palacio viejo es el lugar de celebración de conferencias para las cuales es necesario utilizar el Salón de la Asamblea (la sala mayor) y algunas salas más pequeñas, incluidas las salas de reuniones oficiosas sin equipo de interpretación, y cuyos métodos de trabajo requieran los servicios de amplias secretarías y de numerosas oficinas contiguas al Salón de la Asamblea.

C. Oficina de las Naciones Unidas en Viena

6. El Centro Internacional de Viena tiene cinco salas de conferencias con equipo de interpretación simultánea y dos salas sin equipo de interpretación. En la Sala de reuniones, que es la mayor sala de conferencias del Centro, y en las salas de conferencias I y II, la disposición de los asientos es flexible y debido a ello es posible ajustarla para conferencias u otras configuraciones. Por otra parte, es posible cambiar la disposición de los asientos en la Sala de reuniones para dar cabida a reuniones de todos los Estados Miembros, con un máximo de 200 delegados sentados a mesas. Sin embargo, en ese caso no se prevén asesores.

7. En el Centro de Conferencias de Austria en Viena no hay una configuración permanente de asientos (véase la sección VI.B, infra), por lo cual es posible dar cabida a casi una docena de reuniones de todos los Estados Miembros, con interpretación simultánea.

D. Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi

8. La Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi dispone de siete salas de conferencias con equipo de interpretación simultánea y una sala sin equipo de interpretación. El número de asientos en las salas 1, 2 y 3/4 es suficiente para dar cabida a reuniones de todos los Estados Miembros.

E. Comisión Económica para África

9. El Salón del Pleno y las cuatro salas de comités de la Comisión Económica para África (CEPA) pueden dar cabida a un número de representantes sentados a mesas comprendido entre 40 y 84 y tienen equipos de interpretación simultánea. Las instalaciones no tienen actualmente capacidad suficiente para que se celebren reuniones de todos los Estados Miembros, pero ello será posible hacia 1996, gracias a la construcción de nuevas instalaciones en la Comisión.

F. Comisión Económica para Europa

10. Las necesidades de servicios de conferencias de la Comisión Económica para Europa (CEPE) se atienden con los servicios comunes de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra.

G. Comisión Económica para América Latina y el Caribe

11. La Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) tiene tres salas de conferencias con equipo de interpretación simultánea, con una capacidad máxima de 691 asientos. Sin embargo, ninguna de esas salas tiene capacidad suficiente para celebrar reuniones de todos los Estados Miembros.

H. Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico

12. La Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP) tiene cinco salas de conferencias con un equipo de interpretación simultánea, con una capacidad total de 1.856 asientos. El Salón de la CESPAP, que puede dar cabida a 208 representantes sentados a mesas, tiene capacidad suficiente para reuniones de todos los Estados Miembros.

I. Comisión Económica y Social para Asia Occidental

13. En espera de su reubicación en Beirut, la Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO) ha estado celebrando reuniones en hoteles de Ammán o en otros sitios de la región.

III. CATEGORÍA DE LOS PUESTOS

14. En el anexo del presente informe figura la información relativa al número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro, incluida la categoría de los puestos.

IV. ÍNDOLE DE LAS REUNIONES CONVOCADAS

15. En términos generales, en el sistema de las Naciones Unidas celebran reuniones principalmente los órganos y grupos de expertos intergubernamentales establecidos por mandato legislativo. Las salas de conferencias se utilizan también, en proporción considerable para reuniones de los grupos regionales y otras reuniones oficiosas convocadas por los Estados Miembros, así como para celebrar consultas entre organizaciones no gubernamentales. Por otra parte, las secretarías del sistema celebran reuniones en virtud de sus respectivos programas de trabajo, incluidas disertaciones, cursos prácticos, seminarios, simposios, cursos de capacitación, exámenes, conferencias de prensa y reuniones relativas a sus operaciones diarias.

16. Además, las instalaciones se utilizan para celebrar reuniones técnicas organizadas por instituciones gubernamentales, organismos externos y universidades, grupos de estudio y congresos internacionales. Por último, en algunos casos, las instalaciones se utilizan para realizar actividades de recaudación de fondos, conciertos y otras actividades culturales, presentaciones de películas y vídeos y actividades de la comunidad.

V. UTILIZACIÓN DE LA CAPACIDAD

A. Salas de reuniones

17. Para calcular la utilización de la capacidad de las salas de reuniones en Nueva York, Ginebra, Viena y Nairobi en 1994, se utilizó la siguiente metodología. En primer lugar, se multiplicó el número de salas de conferencias por dos (es decir, dos sesiones por día). En segundo lugar, el producto se multiplicó por cinco (es decir, cinco días por semana). En tercer lugar, el

/...

producto resultante se multiplicó por 52 (es decir, 52 semanas por año). El producto final representa la capacidad teórica del lugar de que se trate. Por último, el número total de reuniones oficiales y oficiosas celebradas en 1994 se dividió por la cifra correspondiente a la capacidad teórica. El resultado es la utilización real de la capacidad de la oficina correspondiente, expresada en forma de porcentaje.

18. El número de salas de reuniones utilizadas para calcular la utilización de la capacidad en Nueva York fue 18, en lugar de 20, ya que el Salón y la Sala de consultas del Consejo de Seguridad están reservadas para reuniones de ese órgano. Se calculó una cifra de utilización de la capacidad del 109% en 1994, como se indica a continuación:

- 1) $18 \times 2 = 36$
- 2) $36 \times 5 = 180$
- 3) $180 \times 52 = 9.360$ por año (capacidad teórica)
- 4) $10.188/9.360 = 109\%$ (utilización real de la capacidad en Nueva York)

19. Respecto de Ginebra, se calculó una cifra de utilización de la capacidad del 56% en 1994, como se indica a continuación:

- 1) $25 \times 2 = 50$
- 2) $50 \times 5 = 250$
- 3) $250 \times 52 = 13.000$ (capacidad teórica)
- 4) $7.284/13.000 = 56\%$ (utilización real de la capacidad en Ginebra)

20. En cuanto a Viena, se calculó una cifra de utilización de la capacidad del 36% en 1994, como se indica a continuación:

- 1) $7 \times 2 = 14$
- 2) $14 \times 5 = 70$
- 3) $70 \times 52 = 3.640$ (capacidad teórica)
- 4) $1.312/3.640 = 36\%$ (utilización real de la capacidad en Viena)

21. Respecto de Nairobi, se calculó una cifra de utilización de la capacidad del 4% en 1994, como se indica a continuación:

- 1) $8 \times 2 = 16$
- 2) $16 \times 5 = 80$
- 3) $80 \times 52 = 4.160$ (capacidad teórica)
- 4) $182/4.160 = 4\%$ (utilización real de la capacidad en Nairobi)

/...

B. Traducción

22. La capacidad anual de traducción del personal permanente de los seis servicios de traducción en Nueva York puede calcularse utilizando las siguientes variables:

- a) Número medio de páginas de traducción revisadas producidas por funcionario;
- b) Número de funcionarios (traductores y revisores);
- c) Tiempo dedicado a actividades distintas de la traducción, como la redacción de actas y la investigación terminológica.

23. Hay 302 traductores/revisores permanentes en los servicios y sobre la base de las estadísticas correspondientes al período de 1992 a 1994, las demás variables se estiman de la siguiente manera:

- a) Número medio diario de páginas de traducción revisadas por funcionario: 4,6;
- b) Tiempo dedicado a actividades distintas de la traducción: 18%.

24. Cabe señalar que la tasa de productividad general de 4,6 páginas antes mencionada supone que el 60% del trabajo se hace mediante autorrevisión y refleja las tasas actuales de productividad por actividad concreta que se indican a continuación:

- a) Productividad de los traductores que se autorrevisan: 5,25 páginas por día (en comparación con la norma de 4,25 páginas);
- b) Traductores que sólo traducen y son después revisados: 5,4 páginas por día (en comparación con la norma de cinco páginas);
- c) Revisores: 15,2 páginas por día (en comparación con la norma de 15 páginas).

25. Sobre esa base, la capacidad anual de los funcionarios permanentes de los seis servicios de idiomas puede calcularse de la siguiente manera:

$4,6 \text{ páginas} \times 302 \text{ funcionarios} \times 210 \text{ días de trabajo}^a \times 82\% \text{ del tiempo dedicado a la traducción} = 239.200 \text{ páginas}$

^a Representan 365 días por año menos fines de semana (104 días), vacaciones anuales (30 días), feriados oficiales (9 feriados), número medio de días de licencia de enfermedad y viajes en misión (12 días), o sea, en total, 42 semanas por año de trabajo.

26. Además de la capacidad interna permanente, en 1994 se tradujeron en total 58.100 páginas mediante arreglos por contrata, con lo cual la capacidad total de traducción para ese año fue de 297.300 páginas. Esa cifra debe compararse con una producción real de 338.400 páginas traducidas ese mismo año. La diferencia, o sea 41.100 páginas, que representan el 13,8% de la capacidad total, corresponde a la producción estimada del personal supernumerario en 1994.

C. Interpretación

27. Se empleó la siguiente metodología para calcular la utilización de la capacidad de interpretación en Nueva York. Habida cuenta de que hay 120 intérpretes permanentes, la capacidad teórica ideal es de 70 reuniones por semana, suponiendo que estén presentes todos los intérpretes, lo cual no sucede habitualmente debido a las licencias autorizadas del personal. Para tener en cuenta esas ausencias, la capacidad semanal teórica ideal se multiplicó por 42. El resultado representa la capacidad anual teórica de los recursos de interpretación en Nueva York. Después se dividió el número real de reuniones celebradas en 1994 por la capacidad anual teórica. El resultado es la utilización real de la capacidad de interpretación en la Sede expresada como porcentaje.

28. La cifra del 127% correspondiente a la utilización de la capacidad en 1994 se calculó de la siguiente manera:

1) $70 \times 42 = 2.940$ (capacidad anual teórica de interpretación)

2) $3.730/2.940 = 127\%$

29. Cabe señalar que la capacidad anual teórica de interpretación de 2.940 reuniones supone una distribución pareja de las reuniones a lo largo del año. Sin embargo, en la práctica hay algunas semanas en que no se programan sesiones, como la última semana de diciembre y la primera semana de enero, y otras semanas en que pueden programarse hasta 100 reuniones. Por lo tanto, la proporción real de personal supernumerario es más alta que la cifra del 27% que se ha indicado.

30. Si el Comité lo considera útil, se podrían aplicar las mismas metodologías para determinar la capacidad de interpretación y traducción en Ginebra y Viena.

VII. INSTALACIONES FACILITADAS GRATUITAMENTE

A. Suiza

31. El 9 de diciembre de 1978, el Observador Permanente de Suiza ante las Naciones Unidas informó a la Quinta Comisión de que el Gobierno de Suiza había decidido, con sujeción a aprobación parlamentaria, poner a disposición de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, en forma gratuita, el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (véase A/C.5/33/SR.65, párr. 16). Ulteriormente, en una carta de fecha 1º de abril de 1980, el Observador Permanente de Suiza informó al Secretario General de que, habiendo obtenido la aprobación del Parlamento Suizo, las autoridades federales de Suiza habían decidido que ese ofrecimiento entraría en vigor el 1º de abril de 1980, hasta

/...

nuevo aviso. El ofrecimiento comprende la utilización del Centro y sus instalaciones, incluidos algunos lugares de estacionamiento, así como el costo ocasionado por la utilización normal de las instalaciones, tales como servicios de agua, electricidad, etc., calefacción, aire acondicionado y conservación (véase A/AC.172/INF.3). Sin embargo, se esperaba que los usuarios sufragaran todo gasto adicional, como los gastos por concepto de impresión, suministros de oficina y contratación de personal de secretaría, incluidos, entre otros, los intérpretes.

32. El Centro Internacional de Conferencias de Ginebra está administrado por la Fondation immobilière pour les organisations internationales (FIPOI), la cual fue establecida por la Confederación y el Cantón de Ginebra. A fin de prestar servicios a los usuarios del Centro de la forma más eficaz posible y facilitar la administración del Centro, la FIPOI celebra, bajo sus propios auspicios, reuniones periódicas de un comité de coordinación y enlace, constituido por los beneficiarios que tienen derecho permanente a utilizar el Centro en forma gratuita. La asignación de las salas de conferencias, que constituye una obligación exclusiva de la FIPOI, se debe llevar a cabo a la luz de las deliberaciones de dicho comité y teniendo debidamente en cuenta el orden de prioridad establecido por las autoridades suizas y el orden en que se reciben las solicitudes correspondientes.

B. Austria

33. En una nota verbal de fecha 23 de octubre de 1985 dirigida a la Oficina de las Naciones Unidas en Viena, al Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) y a la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUUDI), el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de Austria anunció que el Gobierno de Austria había decidido poner a disposición de las organizaciones internacionales con sede en el Centro Internacional de Viena, es decir, las Naciones Unidas, el OIEA y la ONUUDI, servicios de conferencias en el Centro Austríaco de Conferencias, de forma gratuita, para las reuniones a las que no se pudiera dar cabida en las instalaciones de conferencias del Centro Internacional de Viena. Este ofrecimiento incluyó los servicios del personal técnico necesario para el funcionamiento de las instalaciones del Centro Austríaco de Conferencias, así como los gastos de calefacción, limpieza regular y electricidad. Se basa en el supuesto de que las organizaciones internacionales planificarán y celebrarán sus reuniones primordialmente en el Centro Internacional de Viena y solamente utilizarán el Centro Austríaco de Conferencias en la medida en que necesiten salas de conferencias o instalaciones adicionales. El Representante Permanente de Austria ante las Naciones Unidas transmitió esa nota verbal al Secretario General en una nota verbal de fecha 11 de noviembre de 1985 (véase A/AC.172/INF/6).

C. Organizaciones pertenecientes o no al sistema de las Naciones Unidas

34. Actualmente, ninguna otra organización perteneciente o no al sistema de las Naciones Unidas facilita instalaciones de forma gratuita.

VII. COORDINACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE CONFERENCIAS
DE TODO EL SISTEMA

35. De conformidad con el inciso f) del párrafo 4 de la resolución 43/222 B de la Asamblea General, de 21 de diciembre de 1988, relativa al estatuto del Comité de Conferencias, las atribuciones del Comité comprendían formular "recomendaciones, según proceda, a la Asamblea General sobre los medios de garantizar una mejor coordinación de las conferencias en el sistema de las Naciones Unidas, incluso los servicios y las instalaciones de conferencias, y celebrar consultas apropiadas al respecto".

36. El Comité examinó la metodología de trabajo que se debía seguir para aplicar ese componente concreto de su mandato en su período de sesiones sustantivo de agosto de 1989 y decidió pedir al Secretario General que, en su calidad de Presidente del CAC, presentara observaciones sobre ese tema, así como información sobre las disposiciones prácticas vigentes o previstas en este campo.

37. En octubre de 1989, el Comité de Organización del CAC decidió remitir la cuestión a la Reunión entre organismos sobre disposiciones en materia de idiomas, documentación y publicaciones. Sobre la base de esas dos decisiones, la Reunión entre organismos ha sido, desde 1989, el foro en el cual se han examinado, a nivel de secretarías, las cuestiones relativas a la coordinación de las actividades de conferencias en todo el sistema.

38. La Reunión entre organismos examinó este tema en 1990, 1991, 1992 y 1994, y el Comité de Conferencias lo examinó en 1991 y 1993. Mediante la información contenida en el presente informe se señalan a la atención del Comité y de la Asamblea los resultados de las deliberaciones sobre este tema celebradas en la Reunión entre organismos de 1994.

39. En 1994, se señalaron a la atención de la Reunión entre organismos los objetivos enunciados por la Asamblea General en su resolución 48/222 A, es decir, a) realzar la coordinación en todo el sistema, b) aprovechar al máximo los servicios, recursos e instalaciones, teniendo debidamente en cuenta las consideraciones de calidad, y c) hacer posible la participación efectiva de los Estados Miembros.

40. En relación con el realce de la coordinación en todo el sistema, los participantes reiteraron la opinión ya expresada en ocasiones previas de que, aunque una coordinación aún mayor podría constituir, en teoría, un objetivo muy deseable en la esfera de la planificación y la programación de las reuniones, ya que de ese modo se podrían mitigar, por ejemplo, los problemas de contratación de personal supernumerario, era muy difícil modificar las fechas y modalidades tradicionales de las reuniones de cada organización, cuya determinación se consideraba prerrogativa exclusiva de cada uno de los órganos rectores correspondientes. También se examinaron como temas pertinentes los requisitos en materia de informes entre los órganos subsidiarios y los órganos principales de cada organización.

41. En esta esfera, por consiguiente, sólo se podría lograr un grado mayor de coordinación mediante un intercambio más completo y rápido entre los distintos organismos de la información relativa a las decisiones adoptadas por sus

/...

respectivos órganos rectores. A ese respecto, en septiembre de 1995, la Reunión entre organismos analizará el establecimiento y actualización de un calendario de conferencias de todo el sistema en que se utilicen los medios electrónicos de comunicaciones para complementar los sistemas convencionales existentes, mediante los cuales el intercambio de información detallada constituye un procedimiento estándar entre los organismos que están ubicados en una misma ciudad y que suelen compartir las instalaciones físicas y los recursos de personal. En cuanto comience a funcionar, el nuevo calendario de todo el sistema se pondrá, desde luego, a la disposición de los Estados Miembros.

42. Uno de los acontecimientos significativos ocurridos durante la Reunión entre organismos de 1994 fue el hecho de que dos organismos, la Organización Internacional del Trabajo y la Organización Mundial de la Salud, informaron de que se habían acortado los períodos de sesiones de sus órganos rectores y un tercer organismo, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, indicó que estaba examinando la duración de todas sus reuniones principales, con miras a acortarlas.

43. La nota presentada por la Secretaría al Comité de Conferencias en 1993 (A/AC.172/1993/CRP.3) contenía información sobre los mecanismos de coordinación que ya estaban plenamente establecidos a nivel local en Ginebra, Viena, Roma y Washington, en relación con la programación de reuniones importantes y las disposiciones sobre la participación efectiva en la financiación de los gastos de personal de conferencias. En 1994, el representante de la CEPA informó a la Reunión entre organismos de que, entre la CEPA y la Organización de la Unidad Africana (OUA) y el Banco Africano de Desarrollo (BAfD), se habían establecido mecanismos similares de coordinación que tenían por objeto lograr la utilización más económica de los recursos de personal.

44. En relación con la cuestión de aprovechar al máximo los servicios, recursos e instalaciones, los participantes en la Reunión entre organismos de 1994 y de años anteriores examinaron en detalle las disposiciones que habían estado en vigor durante largo tiempo sobre la utilización compartida de las instalaciones físicas y el personal, con sujeción a las fluctuaciones de la demanda de servicios de las distintas organizaciones, y se esforzaron por mejorar esas disposiciones. Éstas se señalaron a la atención del Comité de Conferencias en 1993, cuando éste examinó por última vez la cuestión de la coordinación en todo el sistema (A/AC.172/1993/CRP.3).

45. Los acuerdos en cuestión se han concertado de manera bastante rutinaria entre las organizaciones ubicadas en una misma ciudad. Además, se han seguido efectuando préstamos y otros intercambios con carácter reembolsable de personal permanente, principalmente intérpretes, incluso entre organizaciones que no están ubicadas en un mismo lugar de destino, cuando ha existido capacidad disponible y cuando no ha sido factible recurrir a otras medidas más eficaces en función de los costos como la contratación de personal local independiente. Sin embargo, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas tienen que competir entre sí y con otras organizaciones internacionales en determinadas épocas del año para obtener los servicios de personal independiente con aptitudes, en particular intérpretes, a fin de contratarlos como personal supernumerario. Pero esa situación no ha impedido la prestación de servicios a las reuniones en las fechas seleccionadas por los órganos rectores, aunque ha impuesto dificultades al personal permanente y supernumerario.

46. Con el objetivo de aprovechar al máximo los servicios y los recursos, las organizaciones que participaron en la Reunión entre organismos convinieron en que, si en algún momento en el futuro hay capacidad sobrante en alguna organización, se deberían efectuar en todo el sistema los intercambios de tareas en todas las esferas de la preparación de la documentación (edición, traducción, procesamiento de textos y reproducción) que ya se llevan a cabo entre distintos lugares de destino de las Naciones Unidas.

47. Un grupo de trabajo interinstitucional está examinando métodos para mejorar las prácticas utilizadas en el proceso de traducción, incluida la formación profesional, los medios de medir la productividad y la utilización de servicios por contrata. Se han formulado recomendaciones concretas a todas las organizaciones participantes acerca de la promoción y la publicidad de las publicaciones producidas en el sistema. Se están elaborando directrices y criterios comunes para la selección de materiales para su difusión por medios electrónicos, incluidas las cuestiones relativas a las políticas de precios y derechos de autor. Se está promoviendo la utilización de nuevas tecnologías para asignar intérpretes a las reuniones y en las esferas de la traducción, la edición mediante microcomputadoras, la reproducción y la distribución, y se están intercambiando las experiencias pertinentes.

48. Durante las deliberaciones de la Reunión entre organismos no se señaló ningún caso en el cual algún problema que pudiera haberse resuelto mediante medidas de coordinación a nivel de secretarías en todo el sistema hubiera impedido la participación efectiva de los Estados Miembros en reuniones de órganos del sistema de las Naciones Unidas. Aunque se han tenido dificultades a ese respecto, éstas parecen ser consecuencia del número total de reuniones que los Estados Miembros deciden celebrar, más que de deficiencias en la coordinación.

49. En vista del valor que confieren los Estados Miembros a los servicios de conferencias como medios de comunicación intergubernamental y el volumen considerable de recursos asignados a esos servicios por las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, la necesidad de que siga existiendo un grado satisfactorio de coordinación en todo el sistema parece ser fundamental. Se tiene la intención de que, a nivel de secretarías, se siga utilizando el mecanismo de la Reunión entre organismos con ese propósito.

50. Si el Comité así lo decidiera, el tema de la coordinación de las actividades de conferencias en todo el sistema se podría examinar cada dos años. Además de los temas concretos que el Comité tal vez desee examinar, las actividades de la Reunión entre organismos se señalarían a su atención en ese contexto.

Anexo

ÍNDICE

	<u>Página</u>
I. Sede, Nueva York	13
II. Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra	23
III. Oficina de las Naciones Unidas en Viena y Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) .	32
IV. Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi	37
V. Comisión Económica para África	42
VI. Comisión Económica para Europa	43
VII. Comisión Económica para América Latina y el Caribe	44
VIII. Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico	47
IX. Comisión Económica y Social para Asia Occidental	51
X. Organización de Aviación Civil Internacional	53
XI. Organización Internacional del Trabajo	58
XII. Organización Marítima Internacional	60
XIII. Fondo Monetario Internacional	62
XIV. Unión Internacional de Telecomunicaciones	64
XV. Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	66
XVI. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura	67
XVII. Universidad de las Naciones Unidas	70
XVIII. Unión Postal Universal	71
XIX. Banco Mundial	72
XX. Organización Mundial de la Salud	75
XXI. Organización Mundial de la Propiedad Intelectual	81
XXII. Organización Meteorológica Mundial	82
XXIII. Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer	83
XXIV. Organismo Internacional de Energía Atómica	84

I. SEDE, NUEVA YORK

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Salón de la Asamblea General</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	582	
Asesores	582	
Observadores, sentados al costado	23	
Suplentes, sentados al costado	23	
Estrado	3	
Secretaría	26	
Observadores especiales	<u>107</u>	
Total	<u>1 346</u>	
<u>Salón del Consejo de Seguridad</u>		6 idiomas
Representante, sentados a mesas	21	
Asesores	84	
Observadores	229	
Secretaría	<u>33</u>	
Total	<u>367</u>	
<u>Sala de consultas del Consejo de Seguridad</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	17	
Asesores	<u>57</u>	
Total	<u>74</u>	
<u>Salón del Consejo de Administración Fiduciaria</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	200	
Asesores	200	
Observadores	16	
Asesores	73	
Estrado	7	
Asesores en el estrado	14	
Secretaría	<u>12</u>	
Total	<u>522</u>	

/...

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Salón del Consejo Económico y Social</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	54	
Asesores	108	
Estrado	7	
Asesores en el estrado	14	
Organismos especializados	14	
Asesores de los organismos especializados	14	
Observadores	28	
Asesores de los observadores	12	
Participantes de las organizaciones no gubernamentales, sentados a mesas	16	
Asesores de las organizaciones no gubernamentales	28	
Secretaría	<u>16</u>	
Total	<u>311</u>	
<u>Sala 1</u>		6 idiomas
	200	
Representantes sentados a mesas		
Asesores	200	
Observadores	16	
Asesores	49	
Estrado	7	
Asesores en el estrado	14	
Secretaría	<u>12</u>	
Total	<u>498</u>	
<u>Sala 2</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	200	
Asesores	200	
Observadores	16	
Asesores	48	
Estrado	7	
Asesores en el estrado	14	
Secretaría	<u>12</u>	
Total	<u>497</u>	
<u>Sala 3</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	200	
Asesores	200	
Observadores	16	
Asesores	49	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
Estrado	7	
Asesores en el estrado	14	
Secretaría	<u>12</u>	
Total	<u>498</u>	
<u>Sala 4</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	200	
Asesores	200	
Observadores	190	
Estrado	7	
Asesores en el estrado	14	
Secretaría	<u>12</u>	
Total	<u>623</u>	
<u>Sala 5/6</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	130	
Asesores	99	
Secretaría	<u>24</u>	
Total	<u>253</u>	
<u>Sala 5</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	53	
Asesores	51	
Secretaría	<u>12</u>	
Total	<u>116</u>	
<u>Sala 6</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	53	
Asesores	48	
Secretaría	<u>12</u>	
Total	<u>113</u>	
<u>Sala 7</u>		
Representantes, sentados a mesas	35	
Asesores	46	
Secretaría	<u>6</u>	
Total	<u>87</u>	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala 8</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	33	
Asesores	56	
Secretaría	<u>8</u>	
Total	<u>97</u>	
<u>Sala 9</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	24	
Asesores/observadores	<u>27</u>	
Total	<u>51</u>	
<u>Sala 10</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	33	
Asesores	<u>6</u>	
Total	<u>39</u>	
<u>Salas de conferencias A, B, C y D cada una con</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	27	
Asesores	34	
Secretaría	<u>6</u>	
Total	<u>67</u>	
<u>Sala de conferencias E</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	24	
Asesores	16	
Secretaría	<u>2</u>	
Total	<u>42</u>	
Total: 15 salas (5.128 asientos) con equipo de interpretación simultánea y 5 salas (310 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.		

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

1. Servicios de Conferencias

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Oficina del Director</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores	2	1 P-5, 1 D-2
Cuadro de servicios generales	1	G-6
<u>Planificación Central y Coordinación</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores	1	D-1
Cuadro de servicios generales	1	G-5
<u>Sección de Planificación y Servicios de Reuniones</u>		
Cuadro orgánico	7	3 P-2, 2 P-3, 1 P-4, 1 P-5
Cuadro de servicios generales	14	5 G-4, 1 G-5, 8 G-7
<u>Dependencia del Diario de las Naciones Unidas</u>		
Cuadro orgánico	1	P-4
Cuadro de servicios generales	2	1 G-6
<u>Control de documentos</u>		
Cuadro orgánico	3	1 P-2, 1 P-4, 1 P-5
Cuadro de servicios generales	17	2 G-3, 5 G-4, 4 G-5, 5 G-6, 1 G-7
<u>Dependencia de Coordinación y Archivo de Documentos</u>		
Cuadro orgánico	1	2 P-3
Cuadro de servicios generales	6	2 G-4, 3 G-5, 1 G-6
<u>Programa de Innovaciones Técnicas</u>		
Cuadro orgánico	3	2 P-3, 1 D-1
Cuadro de servicios generales	3	1 G-7, 2 G-6

/...

2. División de Interpretación, Reuniones y Documentación

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Oficina del Director</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores	1	D-2
Cuadro de servicios generales	1	G-4
<u>Servicio de Interpretación</u>		
Cuadro orgánico (Jefe del Servicio y oficial de formación)	2	1 D-1, 1 P-5
Jefes de Sección	6	P-5
Cuadro de servicios generales	3	1 G-4, 2 G-5
Intérpretes al árabe	21	4 P-3, 13 P-4, 4 P-5
Intérpretes al chino	19	6 P-3, 9 P-4, 4 P-5
Intérpretes al español	19	1 P-2, 4 P-3, 10 P-2, 4 P-5
Intérpretes al francés	19	2 P-2, 4 P-3, 9 P-4, 4 P-5
Intérpretes al inglés	20	3 P-3, 12 P-4, 5 P-5
Intérpretes al ruso	16	6 P-3, 8 P-4, 1 P-5
<u>Sección de Actas Literales</u>		
Jefe de Sección	2	1 P-4, 1 D-1
Taquígrafos redactores de actas en árabe	10	7 P-3, 2 P-4, 1 P-5
Taquígrafos redactores de actas en chino	10	7 P-3, 2 P-4, 1 P-5
Taquígrafos redactores de actas en español	8	6 P-3, 1 P-4, 1 P-5
Taquígrafos redactores de actas en francés	8	6 P-3, 1 P-4, 1 P-5
Taquígrafos redactores de actas en inglés	8	6 P-3, 1 P-4, 1 P-5
Taquígrafos redactores de actas en ruso	8	6 P-3, 1 P-4, 1 P-5
Cuadro de servicios generales	5	1 G-4, 2 G-5, 2 G-6

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Sección de Procesamiento de Textos</u>		
<u>Oficina de la Jefa</u>		
Cuadro orgánico	1	P-3
Cuadro de servicios generales	1	G-4
<u>Supervisores</u>	6	G-7
Procesadores de textos en árabe	48	16 G-4/G-3, 28 G-5, 4 G-6
Procesadores de textos en chino	48	23 G-4/G-3, 21 G-5, 4 G-6
Procesadores de textos en español	45	21 G-4/G-3, 20 G-5, 4 G-6
Procesadores de textos en francés	46	25 G-4/G-3, 17 G-5, 4 G-6
Procesadores de textos en inglés	37	14 G-4/G-3, 19 G-5, 4 G-6
Procesadores de textos en ruso	44	31 G-4/G-3, 10 G-5, 3 G-6
Dependencia de Correspondencia	8	6 G-5, 1 G-6, 1 G-7
<u>Dependencia de Preparación de Originales y Corrección de Pruebas</u>		
Cuadro orgánico	27	14 P-2, 8 P-3, 4 P-4, 1 P-5
Cuadro de servicios generales	8	G-5
<u>Sección de Reproducción</u>		
Cuadro orgánico	2	1 P-3, 1 P-4
Cuadro de servicios generales	13	5 G-4, 4 G-5, 3 G-6, 1 G-7
Cuadro de artes y oficios	100	88 TC-6 a TC-2, 9 TC-7, 3 TC-8
<u>Sección de Distribución</u>		
Cuadro orgánico	2	1 P-3, 1 P-4
Cuadro de servicios generales	93	9 G-3, 43 G-4, 21 G-5, 20 G-6

3. División de Traducción y Edición

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Oficina del Director</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores	1	D-2
cuadro de servicios generales	1	G-4
<u>Dependencia de traducciones por contrata</u>		
Cuadro orgánico	1	P-5
Cuadro de servicios generales	3	2 G-4, 1 G-5
<u>Servicios de Traducción</u>		
<u>Servicio de traducción al árabe</u>		
Jefe	1	D-1
Revisores/traductores	62	4 P-2, 22 P-3, 26 P-4, 10 P-5
Cuadro de servicios generales	7	5 G-4, 1 G-6, 1 G-7
<u>Servicio de traducción al chino</u>		
Jefa	1	D-1
Revisores/traductores	65	4 P-2, 19 P-3, 31 P-4, 11 P-5
Cuadro de servicios generales	5	3 G-4, 1 G-5, 1 G-6
<u>Servicio de traducción al español</u>		
Jefa	1	D-1
Revisores/traductores	48	3 P-2, 13 P-3, 22 P-4, 10 P-5
Cuadro de servicios generales	5	G-4
<u>Servicio de traducción al francés</u>		
Jefa	1	D-1
Revisores/traductores	53	3 P-2, 17 P-3, 23 P-4, 10 P-5
Cuadro de servicios generales	4	G-4

/...

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Servicio de traducción al inglés</u>		
Jefa	1	D-1
Revisores/traductores	23	1 P-2, 6 P-3, 11 P-4,
		5 P-5
Cuadro de servicios generales	3	G-4
<u>Servicio de traducción al ruso</u>		
Jefe	1	D-1
Revisores/traductores	49	4 P-2, 16 P-3, 21 P-4,
		8 P-5
Cuadro de servicios generales	4	2 G-4, 1 G-5, 1 G-6
<u>Extrapresupuestario - Sección de traducción al alemán</u>		
Jefe	1	P-5
Revisores/traductores	5	1 P-3, 3 P-4, 1 P-5
Cuadro de servicios generales	5	3 G-5, 1 G-6, 1 G-7
<u>Sección de Documentación de Referencias y Terminología</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro orgánico (otros)	3	2 P-3, 1 P-4
Terminólogos	6	1 P-2, 3 P-3, 2 P-4
Cuadro de servicios generales	31	1 G-4, 6 G-6, 24 G-7
<u>Servicio Editorial</u>		
Jefe	1	D-1
Cuadro de servicios generales	1	G-4
<u>Sección de Edición de Documentos Oficiales</u>		
Jefe	1	P-5
Editores	40	6 P-2, 25 P-3, 9 P-4
Cuadro de servicios generales	21	1 G-4, 6 G-5, 14 G-7

/...

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Control Editorial</u>		
Editores	8	1 P-3, 7 P-4
Cuadro de servicios generales	<u>1</u>	1 G-4
Total, personal de servicios de conferencias	<u>1 242</u>	

II. OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS EN GINEBRA

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Palacio Viejo</u>		
<u>Salón de la Asamblea</u>		8 cabinas
<u>Plan 1</u>		
Representantes, sentados a mesas	480	
Asesores	<u>480</u>	
Total	<u>960</u>	
<u>Plan 2</u>		
Representantes, sentados a mesas	560	
Asesores	<u>560</u>	
Total	<u>1 120</u>	
<u>Sala XVI</u>		8 cabinas
Representantes, sentados a mesas	200	
Observadores	<u>32</u>	
Total	<u>232</u>	
<u>Sala XII</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	136	
Asesores	136	
Observadores	<u>38</u>	
Total	<u>310</u>	
<u>Sala VII</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	144	
Observadores	<u>60</u>	
Total	<u>204</u>	
<u>Sala XI</u>		5 cabinas
Representantes, sentados a mesas	108	
Asesores	<u>67</u>	
Total	<u>175</u>	

/...

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala V</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	108	
Asesores	64	
Observadores	<u>16</u>	
Total	<u>188</u>	
<u>Sala III</u>		6 cabinas
Representantes, sentados a mesas	90	
Asesores	66	
Observadores	<u>16</u>	
Total	<u>172</u>	
<u>Sala IX</u>		5 cabinas
Representantes, sentados a mesas	72	
Asesores	<u>42</u>	
Total	<u>114</u>	
<u>Sala VIII</u>		5 cabinas
Representantes, sentados a mesas	72	
Asesores	<u>42</u>	
Total	<u>114</u>	
<u>Sala H-3</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	56	
Asesores	<u>10</u>	
Total	<u>66</u>	
<u>Sala C-3</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	56	
Asesores	<u>16</u>	
Total	<u>72</u>	
<u>Salón del Consejo</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	52	
Asesores	<u>52</u>	
Total	<u>104</u>	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala X</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	26	
Asesores	<u>30</u>	
Total	<u>56</u>	
<u>Sala F-3</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	25	
Asesores	<u>23</u>	
Total	<u>48</u>	
<u>Ala nueva</u>		
<u>Sala XVII</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	258	
Asesores	258	
Observadores	<u>16</u>	
Total	<u>532</u>	
<u>Sala XVIII</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	258	
Asesores	258	
Observadores	<u>16</u>	
Total	<u>532</u>	
<u>Sala XX</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	234	
Asesores	468	
Observadores	<u>52</u>	
Total	<u>754</u>	
<u>Sala XIX</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	228	
Asesores	456	
Observadores	<u>48</u>	
Total	<u>732</u>	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala XXI</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	144	
Asesores	144	
Observadores	<u>16</u>	
Total	<u>304</u>	
<u>Sala XXVI</u>		7 cabinas
Representantes, sentados a mesas	144	
Asesores	144	
Observadores	<u>16</u>	
Total	<u>304</u>	
<u>Sala XXIII</u>		5 cabinas
Representantes, sentados a mesas	96	
Asesores	96	
Observadores	<u>16</u>	
Total	<u>208</u>	
<u>Sala XXIV</u>		5 cabinas
Representantes, sentados a mesas	96	
Asesores	96	
Observadores	<u>16</u>	
Total	<u>208</u>	
<u>Sala XXII</u>		5 cabinas
<u>Plan I</u>		
Representantes, sentados a mesas	<u>104</u>	
<u>Sala XXV</u>		5 cabinas
Representantes, sentados a mesas	<u>104</u>	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala XXVII</u>		5 cabinas
Representantes, sentados a mesas	64	
Asesores	<u>26</u>	
Total		

Total: 21 salas (6. 445 a 6.605 asientos con equipo de interpretación simultánea y cuatro salas (242 asientos) sin equipo de interpretación simultánea)

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Dirección y gestión ejecutivas</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores	4	1 D-2, 2 P-4, 1 P-2
Cuadro de servicios generales	2	1 G-6, 1 G-5
<u>Servicio de idiomas</u>		
<u>Oficina del Jefe</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores	1	D-1
Cuadro de servicios generales	6	1 G-3, 1 G-4, 2 G-5, 1 G-6, 1 G-7
<u>Sección árabe</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	1	G-5
Revisores/traductores	24	14 P-3, 8 P-4, 2 P-5
<u>Sección china</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	1	G-5
Revisores/traductores	24	14 P-3, 8 P-4, 2 P-5

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Sección española</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	1	G-5
Revisores/traductores	18	6 P-3, 9 P-4, 3 P-5
<u>Sección francesa</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	1	G-5
Revisores/traductores	33	11 P-3, 16 P-4, 6 P-5
<u>Sección inglesa</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	1	G-5
Revisores/traductores	15	5 P-3, 8 P-4, 2 P-5
<u>Sección rusa</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	1	G-6
Revisores/traductores	39	6 P-2, 16 P-3, 15 P-4, 2 P-5
<u>Dependencia de Traducciones por contrata</u>		
Cuadro orgánico	1	P-3
Cuadro de servicios generales	2	G-6
<u>Sección de Terminología y Documentación Técnica</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	3	1 G-5, 1 G-6, 1 G-7
Terminólogos	5	2 P-3, 3 P-4
<u>Sección de Edición de Documentos Oficiales</u>		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	6	1 G-5, 2 G-6, 3 G-7
Editores	15	11 P-3, 4 P-4

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Sección de Taquimecanografía</u>		
Jefe	1	P-3
Cuadro de servicios generales (categoría principal, administración)	1	G-7
Cuadro de servicios generales (administración)	3	1 G-4, 1 G-5, 1 G-6
Supervisores (cuadro de servicios generales, categoría principal)	6	G-7
Mecanógrafos de textos en árabe	19	1 G-3, 10 G-4, 6 G-5, 2 G-6
Mecanógrafos de textos en chino	14	11 G-4, 2 G-5, 1 G-6
Mecanógrafos de textos en español	24	3 G-3, 9 G-4, 8 G-5, 4 G-6
Mecanógrafos de textos en francés	53	12 G-3, 20 G-4, 15 G-5, 6 G-6
Mecanógrafos de textos en inglés	32	7 G-3, 11 G-4, 11 G-5, 3 G-6
Mecanógrafos de textos en ruso	34	8 G-3, 13 G-4, 10 G-5, 3 G-6
<u>Dependencia de Referencias</u>		
Jefe	1	P-3
Cuadro de servicios generales	20	8 G-5, 6 G-6, 6 G-7
<u>Servicios de Conferencias</u>		
<u>Oficina del Jefe</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores	1	D-1
Cuadro de servicios generales	2	1 G-5, 1 G-6
<u>Sección de Coordinación y de Servicios de Reuniones</u>		
Jefe	1	P-4
Cuadro orgánico	1	P-3
Cuadro de servicios generales	21	5 G-3, 7 G-4, 4 G-5, 5 G-6

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Sección de Edición y Control de Documentos</u>		
Jefe	1	P-4 (con cargo de P-5 en el presupuesto)
Cuadro orgánico	1	P-3
Cuadro de servicios generales	14	1 G-3, 4 G-4, 9 G-6
<u>Servicio de interpretación</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores (Jefe)	1	D-1
Cuadro de servicios generales	2	1 G-5, 1 G-7
Intérpretes al árabe	18	)
Intérpretes al chino	12	)
Intérpretes al español	11	) 4 P-2, 17 P-3,
Intérpretes al francés	17	) 49 P-4, 20 P-5
Intérpretes al inglés	17	)
Intérpretes al ruso	18	)
<u>Servicio de Publicaciones</u>		
<u>Oficina del Jefe</u>		
Cuadro orgánico y categorías superiores	1	D-1
Cuadro de servicios generales	3	1 G-5, 1 G-6, 1 G-7
<u>Sección de Reproducción</u>		
Jefe	1	P-4
Cuadro orgánico	1	P-3
Cuadro de servicios generales	72	5 G-2, 7 G-3, 23 G-4, 24 G-5, 9 G-6, 4 G-7
<u>Sección de Imprenta</u>		
Jefe	1	P-4
Cuadro de servicios generales	5	2 G-4, 2 G-5, 1 G-6
Cuadro orgánico (incluidos supervisores/administradores - cálculos de costos y planificación - y correctores de pruebas)	12	6 P-2, 5 P-3, 1 P-4

/...

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Sección de Distribución y Ventas¹</u>		
Jefe	1	P-4
Cuadro orgánico	1	P-2
Cuadro de servicios generales	<u>56</u>	2 G-2, 10 G-3, 17 G-4, 15 G-5, 9 G-6, 3 G-7
Total, personal de servicios de conferencias	<u>712</u>	

¹ No incluye el personal de la Dependencia de Ventas, puesto que no se considera personal de servicios de conferencias propiamente tal.

III. OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS EN VIENA Y ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL (ONUDI)

Servicios conjuntos de conferencias

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Centro Internacional de Viena</u>		
<u>Sala de reuniones</u> (distribución actual de los asientos)		8 idiomas
Representantes, sentados a mesas	55	
Suplentes/asesores	102	
Observadores, sentados a mesas	86	
Observadores	54	
Estrado	18	
Secretaría	<u>24</u>	
Total	<u>339</u>	
<u>Sala de conferencias I</u> (distribución actual de los asientos)		8 idiomas
Representantes, sentados a mesas	125	
Observadores	39	
Estrado/Secretaría	<u>18</u>	
Total	<u>182</u>	
<u>Sala de conferencias II</u> (distribución actual de los asientos)		8 idiomas
Representantes, sentados a mesas	63	
Observadores	36	
Estrado	7	
Secretaría	<u>4</u>	
Total	<u>110</u>	
<u>Sala de conferencias III</u> (distribución actual de los asientos)		8 idiomas
Representantes, sentados a mesas	72	
Suplentes/asesores	72	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
Observadores	52	
Estrado	<u>7</u>	
Total	<u>203</u>	
<u>Sala de conferencias VII</u> (distribución actual de los asientos)		5 idiomas
Representantes, sentados a mesas	24	
Suplentes/asensores	15	
Observadores	21	
Estrado	5	
Secretaría	<u>6</u>	
Total	<u>71</u>	
<u>Salas de conferencias, 7º piso y 3º piso respectivamente</u>		Ninguno
Representantes, sentados a mesas	25	
Observadores	<u>20</u>	
Total	<u>45</u>	

Total: 5 salas (905 asientos) con equipo de interpretación simultánea y
2 salas (45 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro, al 1º de abril de 1995

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Oficina de las Naciones Unidas de Viena</u>		
División de Servicios Administrativos y Servicios Comunes		
<u>Servicio de Interpretación y de Reuniones</u>		
Oficina del Jefe		
Jefe	1	D-1 (préstamo)
Cuadro de servicios generales	1	G-4
Sección de Planificación, Coordinación y Servicios de Reuniones		
Cuadro orgánico	1	P-5
Cuadro de servicios generales	4	1 (G-5), 2(G-6), 1(G-7)
Sección de Interpretación		
Jefe	1	P-5
Intérpretes	22	9 (P-3), 13 (P-4)
Cuadro de servicios generales	2	1 (G-5), 1 (G-6)
Dependencia de Correspondencia		
Cuadro de servicios generales	3	1 (G-3), 1(G-4), 1 (G-6)
Dependencia de Reproducción		
Cuadro de servicios generales	5	1 (G-2), 1 (G-3), 2 (G-4), 1 (G-5)
Dependencia de Documentos		
Cuadro de servicios generales	11	2 (G-3), 5(G-4), 2 (G-5), 1 (G-6), 1 G-7)
<u>Servicio editorial y de traducción</u>		
Oficina del Jefe		
Jefe	1	D-1
Cuadro de servicios generales	4	1 (G-4), 3 (G-6)

/...

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Sección de traducción al árabe		
Jefe	1	P-5
Traductores/revisores	5	3 (P-3), 2 (P-4)
Sección de traducción al chino		
Jefe	1	P-5
Traductores/revisores	5	3 (P-3), 2 (P-4)
Sección de traducción al español		
Jefe	1	P-5
Traductores/revisores	11 ^a	5 (P-3) ^a , 6 (P-4)
Sección de traducción al francés		
Jefe	1	P-5
Traductores/revisores	14	7 (P-3), 7 (P-4)
Sección de traducción al inglés		
Jefe	1	P-5
Traductores/revisores	5	2 (P-3), 3 (P-4)
Sección de traducción al ruso		
Jefe	1	P-5
Traductores/revisores	7	4 (P-3), 3 (P-4)
Mecanógrafos del servicio de traducción	39	5 (G-3), 18 (G-4), 11 (G-5), 5 (G-6)
Dependencia de Referencias y Terminología		
Jefe	1	P-3 (préstamo de la sección española)
Auxiliares	8	7 (G-5), 1 (G-6)
Sección de Control de Documentos		
Jefe	1	P-4
Cuadro de servicios generales	6	4 (G-5), 1 (G-6), 1 (G-7)
Dependencia de Control de Documentos y de Traducción por Contrata		
Cuadro de servicios generales	1	G-6
Sección Editorial y de Composición		
Jefe	1	P-5
Cuadro de servicios generales	1	G-4

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Dependencia de Control Editorial Editores	7	1 (P-2), 5 (P-3), 1 (P-4)
Cuadro de servicios generales	7	6 (G-4), 1 (G-5)
Dependencia de Composición Cuadro orgánico	5	3 (P-2), 2 (P-3)
Cuadro de servicios generales	9	2 (G-4), 3 (G-5), 1 (G-6), 3 (G-7)

^a Hay otro P-3 prestado para el puesto de jefe de la Dependencia de Referencias y Terminología.

IV. OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS EN NAIROBI

Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala 1</u>		8 idiomas
Representantes, sentados a mesas	218	
Asesores	<u>218</u>	
Total	<u>436</u>	
<u>Sala 2</u>		8 idiomas
Representantes, sentados a mesas	276	
Asesores	<u>244</u>	
Total	<u>520</u>	
<u>Sala 3</u>		4 idiomas
Representantes, sentados a mesas	<u>100</u>	
Total	<u>100</u>	
<u>Sala 4</u>		4 idiomas
Representantes, sentados a mesas	<u>100</u>	
Total	<u>100</u>	
<u>Salas 2, 3 y 4, unidas</u>		8 idiomas
Representantes, sentados a mesas	476	
Asesores	<u>244</u>	
Total	<u>720</u>	
<u>Salas 3 y 4, unidas</u>		4 idiomas
Representantes, sentados a mesas	<u>200</u>	
Total	<u>200</u>	
<u>Sala 5</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	16	

/...

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala 6</u>		2 idiomas
Representantes, sentados a mesas	28	
<u>Sala 7</u>		2 idiomas
Representantes, sentados a mesas	28	
<u>Sala 8</u>		2 idiomas
Representantes, sentados a mesas	24	

Total: 7 salas (1.252 asientos) con equipo de interpretación simultánea
más 1 sala (16 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.

B. Número de funcionarios permanentes de servicios
de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>
<u>Gestión ejecutiva - Oficina del Jefe</u>	
Cuadro orgánico	
Oficial a cargo	1
Jefe Adjunto interino	1
Cuadro de servicios generales	
Auxiliar administrativo	1
Secretario	1
Secretario	1
Ordenanzas	2
<u>Dependencia administrativa</u>	
Cuadro de servicios generales	
Auxiliar administrativo	1
<u>Dependencia de Planificación y Servicios de Reuniones</u>	
Cuadro orgánico	
Jefe	1
Oficial asociado de asuntos de conferencias	1
Oficial asociado de asuntos de conferencias	1
Cuadro de servicios generales	
Auxiliar administrativo	1
Secretario	1
Empleado	1
Empleado	1

/...

Puestos

Dependencia de Idiomas - Sección de Traducción y Reproducción

Oficina del Jefe	
Cuadro orgánico	
Jefe	1
Cuadro de servicios generales	
Secretario	1
Coordinador - Procesadores de textos	1
Dependencia de traducción al árabe	
Cuadro orgánico	
Revisores/traductores (1), jefe del equipo	3
Cuadro de servicios generales	
Mecanógrafos de conferencias	3
Dependencia de traducción al chino	
Cuadro orgánico	
Revisores/traductores (1), jefe del equipo	3
Cuadro de servicios generales	
Mecanógrafos de conferencias	3
Dependencia de traducción al español	
Cuadro orgánico	
Revisores/traductores (1), jefe del equipo	5
Cuadro de servicios generales	
Mecanógrafos de conferencias	5
Dependencia de traducción al francés	
Cuadro orgánico	
Revisores/traductores (1), jefe del equipo	5
Cuadro de servicios generales	
Mecanógrafos de conferencias	5
Dependencia de traducción al ruso	
Cuadro orgánico	
Revisores/traductores (1), jefe del equipo	3
Cuadro de servicios generales	
Mecanógrafos de conferencias	2
<u>Dependencia de Control Editorial</u>	
Cuadro orgánico	
Editores/traductores	4
Cuadro de servicios generales	5
Auxiliar editorial	
Mecanógrafos de conferencias	

	<u>Puestos</u>
<u>Dependencia de referencias</u>	
Cuadro de servicios generales	
Auxiliares de referencias	2
Ordenanzas	1
<u>Dependencia de Control de Documentos</u>	
Cuadro de servicios generales	
Supervisores	1
Auxiliares subalternos de control de documentos	1
Empleados	1
Ordenanzas	1
<u>Dependencia de Correspondencia</u>	
Cuadro de servicios generales	
Supervisor	1
Auxiliares subalternos de correspondencia	2
Empleados de correspondencia	1
<u>Dependencia de Reproducción y Distribución de Documentos</u>	
Oficina del Jefe	
Cuadro orgánico	
Jefe	1
Jefe Adjunto	1
Cuadro de servicios generales	
Secretarios	1
Contralores de producción	1
<u>Ediciones electrónicas</u>	
Cuadro de servicios generales	
Auxiliares de ediciones electrónicas	1
Diseñadores de trabajos en offset	1
<u>Suministros/reparaciones</u>	
Cuadro de servicios generales	
Auxiliares administrativos subalternos	1
Técnicos en reparaciones	1
<u>Supervisores de reproducción</u>	
Cuadro de servicios generales	2

Puestos

Subdependencia de distribución

Cuadro de servicios generales
Supervisores
Empleados de documentos

1
5

Cámara oscura/composición de clisés

Cuadro de servicios generales
Técnicos

3

Publicaciones

Cuadro de servicios generales
Operadores de impresoras en offset

7

Sección de terminación

Cuadro de servicios generales
Operadores superiores de máquinas
Encuadernadores
Fotocopiadores

1
5
1

V. COMISIÓN ECONÓMICA PARA ÁFRICA

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Salón del Pleno</u>		6 idiomas
Representantes, sentados a mesas	84	
Asesores	168	
Estrado superior	13	
Observadores a los lados	38	
Galería	330	
Galería especial	<u>34</u>	
Total	<u>667</u>	
<u>Sala de comité No. 1</u>	32-40	2 idiomas
<u>Salas de comité No. 2 y 3, unidas</u>	44-60	4 idiomas
<u>Salas de comité No. 4 y 5, unidas</u>	44-60	4 idiomas
<u>Sala de comité No. 6</u>	32-40	3 idiomas
Dos salas de comités	15-20	No hay
Total:	Salón del Pleno y cuatro salas de comités (824 a 872 asientos) con interpretación simultánea y dos salas de comités (15 a 20 asientos) sin interpretación simultánea.	

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>
<u>Servicios de conferencias</u>	
<u>Jefe de sección</u>	1
Funcionario de conferencias	1
Secretario (SG)	1
Auxiliares de salas de reuniones (SG)	3

Interpretación

No hay personal de interpretación en la plantilla; se deben tomar medidas para contratar a personal temporario

Puestos

Servicios de traducción

Jefe	1
Traductores	
Árabe	2
Francés	2
Inglés	7

Dependencia de mecanografía

Supervisor (SG)	1
Mecanógrafos	
Árabe	1
Francés	5
Inglés	5
Corrector de pruebas (SG)	
Árabe	1
Francés	2
Inglés	2

Dependencia de documentos y publicaciones

Jefe	1
------	---

Dependencia de Reproducción de Documentos

Supervisor (SG)	1
Supervisor auxiliar	1
Supervisor de offset	1
Auxiliar superior de imprenta	1
Auxiliares de documentos	2
Empleados de documentos y otros	5
Prensistas de offset	5
Operadores de máquinas/alzadores	9
Dibujante	1

Dependencia de Control de Documentos

Oficial asociado (CO)	1
Cuadro de servicios generales	2

Dependencia de Referencias

Auxiliar referencista (SG)	<u>1</u>
----------------------------	----------

Total, personal de servicios de conferencias	<u>66</u>
--	-----------

VI. COMISIÓN ECONÓMICA PARA EUROPA

Las necesidades de servicios de conferencias de la Comisión Económica para Europa se atienden con los servicios comunes de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra.

VII. COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala de Conferencias "Raúl Prebisch"</u> ¹		4 idiomas
Mesa principal	12	
Representantes, sentados a mesas	50	
Observadores, sentados a mesas	20	
Observadores (galerías posteriores sin micrófonos)	<u>208</u>	
Total	<u>290</u>	
<u>Sala de Conferencias No. 2</u>		3 idiomas
Representantes, sentados a mesas (incluida la tribuna)	35	
Observadores, sentados a mesas	16	
Observadores (galerías posteriores sin micrófonos)	<u>189</u>	
Total	<u>240</u>	
<u>Anfiteatro Fernando Fajnzylber</u>		3 idiomas
Mesa principal	5	
Asientos sin micrófonos	<u>96</u>	
Total	<u>101</u>	
<u>Sala de reuniones ejecutivas</u>		No hay
Sentados a mesas	20	
Observadores	<u>25</u>	
Total	<u>45</u>	

¹ Dotada de una distribución parecida a la de un teatro, posee un aforo de 350 asientos.

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala de Conferencias José Medina E.</u>		No hay
Sentados a mesas	25	
Observadores (galería posterior)	<u>20</u>	
Total	<u>45</u>	
<u>Sala T-109</u>		No hay
Sentados a mesas	20	
Observadores (galería posterior)	<u>10</u>	
Total	<u>30</u>	
Total:	tres salas (631 a 691 asientos, con equipo de interpretación simultánea y tres salas (120 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.	

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Dependencia de Servicios de Conferencias</u>		
Auxiliares de conferencias	2	G-7
Operadores de control de sonido	2	G-5
<u>Interpretación</u>		
No hay intérpretes en la plantilla, de manera que se deben tomar disposiciones para contratar personal temporario		
<u>División de Documentación y Publicaciones²</u>		
Jefe	1	P-5
Supervisor, Dependencia de Control de Documentos	1	G-8
Auxiliar de documentación	1	G-7

² La plantilla de la División de Documentación y Publicaciones se encarga de ejecutar el programa de publicaciones de la CEPAL y también de prestar servicios de conferencias.

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>División de Servicios de Edición y Traducción</u>		
Traductores/revisores		
Español	6	1(P-2), 2(P-3), 3(P-4)
Inglés	4	1(P-2), 1(P-3), 2(P-4)
Auxiliar de terminología	1	G-7
<u>Dependencia de Procesamiento de Textos</u>		
Supervisor	1	G-7
Mecanógrafos		
Inglés/español	4	1(G-4), 1(G-5), 2(G-6)
Español, inglés, francés	1	G-6
Español	1	G-5
<u>Sección de Impresión y Distribución</u>		
Coordinador	1	L-3
Supervisor	1	G-7
<u>Reproducción</u>		
Supervisor	1	G-8
Servicios de reproducción	<u>9</u>	4(G-4), 3(G-5), 2(G-6)
Total, personal de servicios de conferencias	<u>37</u>	

VIII. COMISIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL PARA ASIA Y EL PACÍFICO

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala municipal de la CESPAP</u>		7 idiomas
Representantes, sentados a mesas	208	
Suplentes	<u>548</u>	
Total	<u>756</u>	
<u>Sala de Conferencias 1</u>		7 idiomas
Representantes, sentados a mesas	131	
Suplentes	<u>209</u>	
Total	<u>340</u>	
<u>Sala de Conferencias 2</u>		7 idiomas
Representantes, sentados a mesas	131	
Suplentes	<u>209</u>	
Total	<u>340</u>	
<u>Sala de Conferencias 3</u>		5 idiomas
Representantes, sentados a mesas	87	
Suplentes	<u>183</u>	
Total	<u>270</u>	
<u>Sala de Conferencias 4</u>		7 idiomas
Representantes, sentados a mesas	57	
Observadores	<u>93</u>	
Total	<u>150</u>	
<u>Sala de Reuniones A</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	66	
<u>Sala de Reuniones B</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	18	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala de Reuniones C</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	12	
<u>Sala de Reuniones D</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	12	
<u>Sala de Reuniones E</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	20	
<u>Sala de Reuniones F</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	48	
<u>Sala de Reuniones G</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	48	
<u>Sala de Reuniones H</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	56	
Total:	cinco salas (1.856 asientos) con interpretación simultánea y ocho salas (280 asientos) sin interpretación simultánea.	

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Sección de Servicios de Idiomas</u>		
Jefe de Sección	1	P-5
Cuadro de servicios generales		
Secretario	1	Contratación local
Auxiliar administrativo	1	Contratación local
Auxiliar referencista	1	Contratación local
<u>Dependencia de chino</u>		
Revisor/Jefe de Dependencia	1	P-4
Traductores/intérpretes	6	5 (P-3), 1 (P-4)

/...

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Auxiliar referencista	1	Contratación local
Personal de procesamiento de textos	3	Contratación local
<u>Dependencia de inglés</u>		
Intérprete en inglés	1	P-3
<u>Dependencia de francés</u>		
Revisor/Jefe de Dependencia	1	P-4
Traductores/intérpretes	6	4 (P-3), 2 (P-4)
Auxiliar referencista	1	Contratación local
<u>Dependencia de ruso</u>		
Revisor/Jefe de Dependencia	1	P-4
Traductores/intérpretes	6	5 (P-3), 2 (P-4)
Cuadro de servicios generales - auxiliar referencista	1	Contratación local
Personal de procesamiento de textos	3	Contratación local
<u>Dependencia bilingüe de mecanografía</u>		
<u>Dependencia de inglés</u>		
Supervisor	1	Contratación local
Personal de procesamiento de textos	11	Contratación local
<u>Dependencia de francés</u>		
Supervisor	1	Contratación local
Personal de procesamiento de textos	5	Contratación local
<u>Dependencia de Servicios de Conferencias</u>		
<u>Oficina del Jefe de Dependencia</u>		
Jefe de Dependencia	1	P-3
Oficial adjunto de programas	1	P-2
Secretario superior/auxiliar de conferencias	1	Contratación local

/...

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Arreglos para reuniones</u>		
Supervisor	1	Contratación local
Empleados superiores de conferencias	3	Contratación local
Empleados de conferencias	3	Contratación local
Técnicos/operadores de sonido	3	Contratación local
Empleados subalternos/ayudantes	2	Contratación local
<u>Reproducción e impresión de documentos</u>		
Supervisor	1	Contratación local
Empleados de documentación (empleados de distribución, impresores de offset/operadores de risógrafos de duplicación, clisadores, encuadernadores, alzadores)	16	Contratación local
Empleados de publicación	<u>3</u>	Contratación local
Total, personal de servicios de conferencias (25 del cuadro orgánico y 63 de contratación local)	<u>88</u>	

IX. COMISIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL PARA ASIA OCCIDENTAL

A. Instalaciones y equipo para conferencias

Si bien el Gobierno del Iraq es el actual anfitrión de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO), el Gobierno de Jordania ha venido desempeñando esta función de forma provisional desde agosto de 1991. Las conferencias y reuniones de la Comisión se han celebrado en hoteles de Ammán y otras localidades de la región.

En su resolución 1993/3, de 2 de febrero de 1993, el Consejo Económico y Social pidió al Secretario Ejecutivo de la Comisión que tomara las medidas necesarias para estudiar las solicitudes presentadas por el Gobierno del Líbano y el Gobierno de Jordania, así como cualesquiera otras solicitudes que se recibieran de cualquier Estado miembro de la Comisión con respecto al traslado y el establecimiento de la sede permanente de la Comisión.

Teniendo en cuenta el informe que presentó el Secretario Ejecutivo a la Comisión en su 17º período de sesiones, celebrado en Ammán del 29 al 31 de mayo de 1994, y con arreglo a la resolución 192 (XVI), el debate entablado y los procedimientos seguidos en la sesión privada que celebraron los jefes de delegación para elegir el país donde se establecería la sede permanente, la CESPAO, después de haber estudiado y aceptado posteriormente la oferta del Gobierno del Líbano, decidió recomendar al Consejo Económico y Social que la sede permanente de la Comisión se trasladara a Beirut.

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Servicios de conferencias</u>		
Jefe	1	P-5
Secretario	1	G-4
<u>Intérpretes</u>	-	
No hay intérpretes en la plantilla, de manera que se deben tomar disposiciones para contratar personal temporario		
<u>Traductores/Revisores</u>		
Árabe	6	3 (P-3), 3 (P-4)
Inglés	1	P-3
<u>Editores</u>		
Inglés	2	P-4, P-3
Oficial administrativo	1	P-3
Supervisores	4	1 (P-2), 2 (G-6), 1 (G-7)
Auxiliares de servicios de conferencias	5	1 (G-4), 3 (G-5), 1 (G-6)
Empleados de procesamiento de texto	5	4 (G-4), 1 (G-5)
Empleados de oficina	2	2 (G-3)
Operarios de equipo de reproducción	6	1 (G-2), 2 (G-4), 3 (G-5)
Correctores de pruebas	2	2 (G-5)
Dibujante	<u>1</u>	1 (G-6)
Total, personal de servicios de conferencias	<u>37</u>	

X. ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad</u> (<u>número de asientos</u>)	<u>Equipo de</u> <u>interpretación</u> <u>simultánea</u>
<u>Salón de la Asamblea</u> (salas de conferencias 1 y 2, unidas)		6 idiomas
Mesa principal	17	
Representantes, sentados a mesas	252	
Asesores	252	
Observadores	<u>86</u> (galerías laterales 66; galería posterior 20)	
Total	<u>607</u>	
<u>Sala de conferencias 1</u>		6 idiomas
Mesa principal	5	
Representantes, sentados a mesas	126	
Asesores	126	
Observadores	<u>43</u> (galerías laterales 33; galería posterior 10)	
Total	<u>300</u>	
<u>Sala de conferencias 2</u>		6 idiomas
Mesa principal	5	
Representantes, sentados a mesas	126	
Asesores	126	
Observadores	<u>43</u> (galerías laterales 33; galería posterior 10)	
Total	<u>300</u>	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala de conferencias 3</u>		6 idiomas
Mesa principal	9	
Representantes, sentados a mesas	<u>58</u>	
Total	<u>67</u>	
<u>Sala de conferencias 4</u>		No hay
Mesa principal	9	
Representantes, sentados a mesas	<u>60</u>	
Total	<u>69</u>	
<u>Sala de conferencias (salas de conferencias 3 y 4, unidas)</u>		6 idiomas
Mesa principal	5	
Representantes, sentados a mesas	<u>130</u>	
Total	<u>135</u>	
<u>Sala de conferencias 5</u>		5 idiomas
Mesa principal	9	
Representantes, sentados a mesas	<u>54</u>	
Total	<u>63</u>	
<u>Sala de conferencias 6</u>		5 idiomas
Mesa principal	9	
Representantes, sentados a mesas	<u>56</u>	
Total	<u>65</u>	
<u>Cámara del Consejo</u>		6 idiomas
Mesa interior	43	
Mesas exteriores (4)	16	
Asesores	36	
Observadores	<u>22</u>	
Total	<u>117</u>	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad</u> <u>(número de asientos)</u>	<u>Equipo de</u> <u>interpretación</u> <u>simultánea</u>
<u>Cámara de la Comisión de</u> <u>Navegación Aérea</u>		5 idiomas
Mesa interior	29	
Mesa exterior	<u>28</u>	
Total	<u>57</u>	
<u>Sala de conferencias 7</u>		No hay
Representantes, sentados a mesas	20 (+4)	
Asesores	<u>10</u>	
Total	<u>30 (+4)</u>	
Total: 7 salas (1.135 asientos) con interpretación simultánea y 2 salas (30 asientos) sin interpretación simultánea.		

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Servicios de idiomas</u>		
Personal de supervisión y de otro tipo	15	
Jefes de Sección		
Árabe	1	P-5
Español	1	P-5
Francés	1	P-5
Inglés	1	P-5
Ruso	1	P-5
Interpretación	1	P-5
Terminología y referencias	1	P-5
Intérpretes/traductores		
Español	5	P-4
Francés	4	1 (P-3), 3 (P-4)
Inglés	3	P-4
Ruso	6	1 (P-3), 5 (P-4)
Traductores		
Árabe	1	P-3
Español	5	P-3
Francés	4	P-3
Ruso	3	1 (P-2), 2 (P-3)
Revisores		
Árabe	2	P-4
Español	3	P-4
Francés	5	P-4
Inglés	2	P-4
Ruso	5	P-4
Operadores de procesamiento de texto		
Árabe	3	G-4
Español	7	G-4
Francés	7	G-4
Inglés	1	G-4
Ruso	6	G-4
Correctores de pruebas		
Árabe	2	G-6
Español	2	G-6
Francés	2	G-6
Ruso	1	G-6
Empleados de fotocomposición	6	G-5

/...

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Servicios de reproducción</u>		
Personal de supervisión y de otro tipo	3	1 (P-3), 1 (G-8), 1 (G-9)
Operadores de imprenta	11	7 (G-5), 4 (G-6)
Operadores de fotografía	4	2 (G-4), 1 (G-5), 1 (G-6)
Montadores	11	7 (G-3), 3 (G-4), 1 (G-6)
<u>Servicios de Distribución</u>		
Personal de supervisión y de otro tipo	1	G-7
Empleados de distribución	1	G-4
Además, existen los siguientes puestos para prestar apoyo a las actividades de conferencias como única o principal actividad:		
Servicios de Conferencias y Servicios Generales	3	1 (P-4), 1 (G-5), 1 (G-7)
Redactores de actas resumidas	1	P-4
Mecanógrafos de transcripción	2	2 (G-5)
Dependencia de Control de Documentos	4	1 (P-4), 2 (G-5), 1 (G-7)
Técnicos de sonido	<u>3</u>	1 (G-3), 1 (G-6), 1 (G-8)
Total, personal de servicios de conferencias	<u>151</u>	

XI. ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Salón del órgano rector</u>		
Estrado	23	8 cabinas
Representantes, sentados a mesas	358	
Galería	<u>71</u>	
Total	<u>452</u>	
<u>Sala I</u>		
Representantes, sentados a mesas	36	4 cabinas
<u>Sala II</u>		
Estrado	19	8 cabinas
Representantes, sentados a mesas + asientos	147 <u>70</u>	
Total	<u>236</u>	
<u>Sala III</u>		
Estrado	5	8 cabinas
Representantes, sentados a mesas	<u>60</u>	
Total	<u>65</u>	
<u>Sala IV</u>		
Estrado	5	8 cabinas
Representantes, sentados a mesas	<u>60</u>	
Total	<u>65</u>	
<u>Sala V</u>		
Estrado	15	8 cabinas
Representantes, sentados a mesas + asientos	123 <u>55</u>	
Total	<u>193</u>	
<u>Sala VI</u>		
Representantes, sentados a mesas	32	5 cabinas

/...

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala VII</u>		
Representantes, sentados a mesas + asientos	45 <u>35</u>	6 cabinas
Total	<u>80</u>	
<u>Sala IX</u>		
Estrado	11	8 cabinas
Representantes, sentados a mesas	107	
Galería	<u>27</u>	
Total	<u>145</u>	
<u>Sala X</u>		
Representantes, sentados a mesas	41	1 cabina
<u>Sala XI</u>		
Estrado	7	6 cabinas
Representantes, sentados a mesas	<u>92</u>	
Total	<u>99</u>	
<u>Sala XII</u>		
Representantes, sentados a mesas	32	No hay
Sala de proyecciones	301	5 cabinas
Total: 12 salas (1.402 asientos) con interpretación simultánea y 1 sala (32 asientos) sin interpretación simultánea.		

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Interpretación</u>		
Jefe	1	P-5
Intérpretes	3	P-4
Cuadro de servicios generales	<u>5</u>	3 (G-6), 2 (G-4)
Total, personal de servicios de conferencias	<u>9</u>	

XII. ORGANIZACIÓN MARÍTIMA INTERNACIONAL

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Salón de Conferencias principal</u>		10 idiomas
Estrado	9	
Asesores en el Estrado	12	
Representantes, sentados a mesas	254	
Asesores, sentados a mesas	254	
Galería inferior para observadores	120	
Galería para observadores/periodistas	<u>100</u>	
Total	<u>749</u>	
<u>Sala de reuniones 1</u>		6 idiomas
Estrado	7	
Asesores en el estrado	12	
Representantes, sentados a mesas	150	
Asesores, sentados a mesas	150	
Redactores de actas resumidas	<u>3</u>	
Total	<u>322</u>	
<u>Sala de reuniones 2</u>		6 idiomas
Estrado	7	
Asesores en el estrado	12	
Representantes, sentados a mesas	<u>170</u>	
Total	<u>189</u>	
<u>Salas de reuniones 3 y 4 (cada una)</u>		6 idiomas
Estrado	5	
Representantes, sentados a mesas	<u>45</u> x 2	
Total	<u>95</u>	
<u>Salas 141, 144 y 147 (cada una)</u>		No hay
Mesa redonda	<u>30</u> x 3	
Total	<u>90</u>	
Total general: 5 salas (1.355 asientos) con interpretación simultánea y 3 salas (90 asientos) sin interpretación simultánea.		

/...

33

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

No hay personal de interpretación en la plantilla de la OMI.

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Revisores</u>		
Árabe	1	P-5
Chino	1	P-5
Español	1	P-5
Francés	3	P-5
Inglés	1	P-5
Ruso	1	P-5
<u>Traductores/Revisores</u>		
Chino	1	P-4
Español	6	P-4
Francés	5	P-4
Ruso	2	P-4
<u>Traductores</u>		
Árabe	1	P-3
Español	4	P-3
Francés	7	P-3
Ruso	1	P-3
<u>Operadores de procesamiento de textos</u>		P-2, G-8 a G-4
Árabe	2	
Chino	2	
Español	5	
Francés	9	
Inglés	10	
Ruso	4	
<u>Sección de imprenta</u>	19	P-4, G-8 a G-5
<u>Sección de documentación</u>	11	P-4, G-8 a G-3
<u>Sección de servicios de conferencias</u>	4	P-4, G-7 a G-5
Total, personal de servicios de conferencias	<u>101</u>	

/...

XIII. FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala de la Junta</u>		
Representantes, sentados a mesas	30	6 cabinas
Asientos adicionales		8 canales y
	<u>85</u>	hemiciclo
Total	<u>115</u>	
<u>Sala de reuniones</u> (puede dividirse para formar dos salas más pequeñas)		
Sala de conferencias, asientos con micrófonos	45	8 cabinas;
Sala de conferencias, asientos sin micrófonos	25	8 cabinas y
Asientos adicionales	<u>250</u>	hemiciclo
Total	<u>320</u>	
<u>Sala de Conferencias 2-530</u>		
Representantes, sentados a mesas	26	3 cabinas
Asientos adicionales		3 canales y
	<u>45</u>	hemiciclo
Total	<u>71</u>	
4 aulas del Instituto del FMI		3 salas con 2 cabinas equipadas para 3 canales y hemiciclo; 1 sala con 4 cabinas equipadas para 5 canales y hemiciclo
Total	<u>184</u>	

Total: 7 salas (690 asientos) con equipo de interpretación simultánea.

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Servicios audiovisuales</u>		
Jefe	1	A09 ó A10
Técnicos de los proveedores	2	-
Asistente	1	A06
<u>Oficina de Servicios de Idiomas</u>		
Jefe de División	1	-
Intérpretes/traductores	12	A09 a A15

Los servicios de apoyo, como los de intérprete, traductores, mecanógrafos y personal de reproducción y distribución, disponen de los funcionarios que se requieren para atender a las necesidades del Fondo.

XIV. UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala A</u>		6 idiomas
En mesas	82	
Estrado	5	
Asientos con audífonos	<u>12</u>	
Total	<u>99</u>	
<u>Sala B</u>		10 idiomas
En mesas	248	
Estrado	14	
Asientos con audífonos	<u>60</u>	
Total	<u>322</u>	
La Sala B puede dividirse en dos salas con las siguientes instalaciones:		
<u>Sala B1</u>		5 idiomas
En mesas	124	
Estrado	6	
Asientos con audífonos	<u>30</u>	
Total	<u>160</u>	
<u>Sala B2</u>		5 idiomas
En mesas	124	
Estrado	6	
Asientos con audífonos	<u>30</u>	
Total	<u>160</u>	
<u>Sala C</u>		11 idiomas
En mesas	216	
Estrado	11	
Asientos con audífonos	<u>18</u>	
Total	<u>245</u>	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
La Sala C puede dividirse en dos salas con las siguientes instalaciones:		
<u>Sala C1</u>		6 idiomas
En mesas	108	
Estrado	11	
Asientos con audífonos	<u>9</u>	
Total	<u>128</u>	
<u>Sala C2</u>		6 idiomas
En mesas	108	
Estrado	11	
Asientos con audífonos	<u>9</u>	
Total	<u>128</u>	
<u>Sala T103</u>		4 idiomas
En mesas (mesa redonda)	21	
Asientos sin micrófonos ni audífonos	<u>10</u>	
Total	<u>31</u>	
<u>Sala T101</u>		No hay
En mesas	14	
<u>Sala D</u>		No hay
En mesas	12	
<u>Sala E</u>		No hay
En mesas (con micrófonos)	30	
<u>Sala F</u>		No hay
En mesas	18	

Total general: 6 salas (697 asientos) con interpretación simultánea y
4 salas (74 asientos) sin interpretación simultánea.

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>Servicios de conferencias</u>		
Jefe	1	P-5
Servicios generales	1	G-6
<u>Organización de material</u>		
Servicios generales	2	1 (G-3), 1 (G-7)
<u>Control de documentos</u>		
Servicios generales	<u>2</u>	1 (G-5), 1 (G-7)
Total, personal de servicios de conferencias	<u>6</u>	

XV. FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala Labouisse - B1</u>	250	2 idiomas
Arreglo para anfiteatro	<u>50</u>	
Observadores	<u>300</u>	

Total: 1 sala (300 asientos) con equipo de interpretación simultánea

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

No hay intérprete de plantilla en el UNICEF. Un funcionario de categoría G-4 hace las veces de coordinador de la sala de conferencias. Un funcionario del cuadro orgánico de categoría P-2 dirige al coordinador de la sala de conferencias.

XVI. ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA
EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
Sala I	1 368	7 idiomas
Sala II	460	6 idiomas
Sala III	61	No hay
Sala IV	358	6 idiomas
Sala V	40	No hay
Sala VI	56	6 idiomas
Sala VII	41	2 idiomas
Sala VIII	45	6 idiomas
Sala VIII bis	30	No hay
Sala IX	96	5 idiomas
Sala X	267	6 idiomas
Sala X bis	41	6 idiomas
Sala XI	272	6 idiomas
Sala XII	428	6 idiomas
Sala XIII	82	6 idiomas
Sala XIV	54	3 idiomas
Sala XV	36	No hay
Sala XVI	51	3 idiomas

Total: 14 salas (3.619 asientos) con equipo de interpretación simultánea y 4 salas (167 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
<u>División de Conferencias</u>		
Jefe	1	P-5
Oficiales de conferencias	2	1 (P-4), 1 (P-5)
<u>Sección de interpretación</u>		
Jefe de la sección	1	P-5
Intérpretes	6	P-4
Cuadro de servicios generales	2	1 (G-2/G-3), 1 (G-4)
<u>Traducción</u>		
Director	1	D-1
Jefes de las secciones	6	P-5
Servicios generales	1	P-5
Revisores		
Árabe	4	P-4
Chino	2	P-4
Español	3	P-4
Francés	5	P-4
Inglés	3	P-4
Ruso	4	P-4
Traductores	36	1 (P-1/P-2), 35 (P-3)
Empleados	6	G-4
<u>Mecanógrafos</u>		
Mecanógrafos de grabaciones	14	G-2/G-3
Mecanógrafos de composición/operadores (incluidos seis jefes de dependencia)	50	38 (G-2/G-3), 6 (G-4), 5 (G-5), 1 (P-1)
Operadores de fotocomposición (incluido un supervisor)	6	5 (G-4), 1 (G-5)
Empleado de preparación técnica	1	(G-4)
<u>Reproducción/Distribución</u>		
Personal de producción	5	G-4, G-5
Dibujantes (incluido el Jefe de Dependencia)	6	G-5 P-1/P-2

/...

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Impresión y encuadernación		
Jefe	1	1 (G-6)
Capataces	2	1 (G-4), 1 (G-6)
Operadores de prensa en offset	8	G-4, G-5
Operadores de máquinas de montaje	15	G-3
Laboratorio de fotografía		
Jefe	1	G-6
Fotoengrabador principal/ jefe de composición	1	G-5
Fotoengrabadores	4	G-4
Operadores de composición	<u>3</u>	G-3
Total, personal de servicios de conferencias	<u>201</u>	

XVII. UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala principal de conferencias</u>		
Estrado	10	8 cabinas
Representantes, sentados a mesas	304	
Observadores (galería)	60	
<u>Sala de conferencias mediana</u>		
Representantes, sentados a mesas	110	8 cabinas
<u>Sala del Comité No. 1</u>	20	4 cabinas
<u>Sala del Comité No. 2</u>	21	No hay
<u>Sala del Comité No. 3</u> (Las salas del Comité No. 2 y No. 3 pueden unirse para formar una gran sala de disertaciones, cuando sea necesario, retirando la división entre las dos salas)	25	No hay
Total:	3 salas (504 asientos) con equipo de interpretación simultánea y 2 salas (46 asientos) sin equipo de interpretación simultánea	

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de
conferencias, por cuadro

Actualmente la Universidad no tiene en plantilla funcionarios de servicios de conferencias. No obstante, cuando se celebran reuniones en la Universidad de las Naciones Unidas, los funcionarios encargados de esas reuniones suelen prestar asistencia, además de desempeñar sus actividades de rutina. En el caso de las conferencias patrocinadas por las Naciones Unidas que se celebran en los locales para conferencias de la Universidad de las Naciones Unidas, se pueden contratar localmente servicios de apoyo, como los de intérpretes, mecanógrafos, empleados de reproducción y distribución y recepcionistas, según las necesidades.

XVIII. UNIÓN POSTAL UNIVERSAL

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala grande de conferencias</u>		10 idiomas
Estrado	11	
Representantes, sentados a mesas	160	
Galería	<u>40</u>	
Total	<u>211</u>	
<u>Sala pequeña de conferencias</u>		6 idiomas
Estrado	10	
Representantes, sentados a mesas	<u>96</u>	
Total	<u>106</u>	
Total:	2 salas (317 asientos) con equipo de interpretación simultánea	

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

La UPU carece de funcionarios permanentes de servicios de conferencias.

XIX. BANCO MUNDIAL

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sede Washington</u>		
<u>Auditorio Eugene Black</u> (número variable de asientos) (en construcción; se proyecta finalizar la construcción en 1996)	(500 proyectados)	6 idiomas
<u>Auditorio del Edificio H</u> (número variable de asientos)	200 a 330	5 idiomas
<u>Sala JB 1080</u> (número variable de asientos)	150 a 200	5 idiomas
<u>Sala de la Junta</u> (MC13-301) (número fijo de asientos)	134	3 idiomas
<u>Sala GC1-800</u>	80	2 idiomas
<u>Sala E-1244</u> (en construcción; se proyecta finalizar la construcción en 1996)	(110 proyectados)	3 idiomas
<u>Sala H-2300</u> (número fijo de asientos)	64	1 idioma
<u>Sala H 1-200</u> (número fijo de asientos)	82	1 idioma
<u>Sala J 1-050</u> (número fijo de asientos)	67	No hay
<u>Sala JB 1-075</u> (número fijo de asientos)	38	1 idioma
<u>Instituto de Desarrollo Económico</u>		
<u>Sala M-1050</u> (número fijo de asientos)	30	2 idiomas
<u>Sala 2050</u> (número fijo de asientos)	20	No hay

/...

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Oficina de París</u>		
Sala A (número fijo de asientos)	105	5 idiomas
Sala B (número fijo de asientos)	40	2 idiomas
Sala C (número fijo de asientos)	20	2 idiomas

Total, Washington: 8 salas (10 salas en 1996), 778-958 asientos con equipo de interpretación simultánea, y 2 salas (87 asientos) sin equipo de interpretación simultánea)

París: 3 salas (165 asientos) con equipo de interpretación simultánea

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Jefe, Sección de Servicios de Conferencias	1	23
Auxiliar de servicios de conferencias	1	16
Supervisor, Dependencia de medios audiovisuales	1	19
Técnicos de medios audiovisuales	6	16
Instalación de salas (personal por contrata)	1	24
Intérpretes permanentes de dedicación exclusiva	1	24
Intérpretes con contratos de largo plazo	2	-
Auxiliar de interpretación especializada	1	16
Auxiliar del personal de interpretación	1	14

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
La Sección de interpretación del Banco Mundial está integrada actualmente por cuatro funcionarios del cuadro orgánico, pero recurre a contratos externos en todo el mundo y proporciona interpretación en todos los idiomas. El jefe de Intérpretes interpreta al inglés, al francés, al español y al portugués y a partir de todos estos idiomas. El único intérprete de plantilla interpreta al inglés y al francés y desde estos idiomas.		
Oficina de Europa (París):		
Oficial de conferencias permanente	1	
Auxiliar del oficial de conferencias	<u>1</u>	
Total, personal de servicios de conferencias	<u>17</u>	

XX. ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

A. Instalaciones y equipo para conferencias

Sede de la OMS, Ginebra

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala de la Junta Ejecutiva</u>		7 idiomas
Sentados a mesas	36	
Asesores	72	
Periferia	212	
Galería	<u>106</u>	
Total	<u>426</u>	
<u>Sala A y C</u>		6 idiomas
Sentados a mesas	57	
Periferia	<u>40</u>	
	97 x 2	
Total	<u>194</u>	
<u>Sala B y D</u>		6 idiomas
Sentados a mesas	45	
Periferia	<u>31</u>	
	76 x 2	
Total	<u>152</u>	
<u>Sala E.110</u>		No hay
Sentados a mesas	24	
Periferia	<u>8</u>	
Total	<u>32</u>	
<u>Sala X.7 y X.10</u>		
Sentados a mesas	14	
Periferia	<u>8</u>	
	22 x 2	
Total	<u>44</u>	
<u>Sala V.6</u>		
Sentados a mesas	14	
Periferia	<u>8</u>	
Total	<u>22</u>	

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala L.10, L.14 y L.18</u>		
Sentados a mesas	14	
Periferia	<u>12</u>	
	26 x 3	
Total	<u>78</u>	
<u>Sala F</u>	20	
Periferia	<u>6</u>	
Total	<u>26</u>	
<u>Sala G</u>	32	
Periferia	<u>14</u>	
Total	<u>46</u>	
<u>Sala M.105, 205, 305, 405, 505, 605</u>		
Sentados a mesas	24	
Periferia	<u>16</u>	
	40 x 6	
Total	<u>240</u>	
Total: 5 salas (772 asientos) con equipo de interpretación simultánea y 15 salas (488 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.		
<u>Total general: 20 salas con 1.260 asientos</u>		

Oficina Regional de la OMS para África, Brazzaville

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
Salón de conferencias No. 1	Total <u>240</u>	5 idiomas
Salón de conferencias No. 2	Total <u>80</u>	3 idiomas
Salón de Subcomités No. 1	Total <u>20</u>	2 idiomas
Total: 3 salas (340 asientos) con equipo de interpretación simultánea.		

Oficina Regional de la OMS para América/Oficina Sanitaria
Panamericana, Washington

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala de conferencias A</u>		5 idiomas
Mesa presidencial	7	
Detrás de la mesa presidencial	10	
Asientos con micrófono en la mesa	48	
Asientos ordinarios	<u>197</u>	
Total	<u>262</u>	
<u>Sala B</u>		4 idiomas
Mesa presidencial	5	
Detrás de la mesa presidencial	6	
Asientos con micrófono en la mesa	40	
Asientos ordinarios	<u>52</u>	
Total	<u>103</u>	
<u>Sala C</u>		4 idiomas
Mesa presidencial	5	
Detrás de la mesa presidencial	6	
Asientos con micrófono en la mesa	34	
Asientos ordinarios	<u>32</u>	
Total	<u>77</u>	
<u>Sala D</u>		2 idiomas
Asientos con micrófono en la mesa	35	
Asientos ordinarios	<u>25</u>	
Total	<u>60</u>	

Total: 4 salas (502 asientos) con equipo de interpretación simultánea.

Oficina Regional de la OMS para el Mediterráneo oriental, Alejandría

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Salón de conferencias</u>		3 idiomas
Capacidad en asientos (para una reunión)	64	
Capacidad en asientos (general)	90	

Total: 1 sala (90 asientos) con equipo de interpretación simultánea.

Oficina Regional de la OMS para el Asia sudoriental, Nueva Delhi

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Salón de conferencias</u>		2 idiomas
Alrededor de la mesa	180	
Con sillas adicionales	<u>40</u>	
Total	<u>220</u>	
<u>Sala de comités</u>		
Alrededor de la mesa	50	
Con sillas adicionales	<u>10</u>	
Total	<u>60</u>	
<u>Sala de conferencias No. 444</u>		
Alrededor de la mesa	42	
Con asientos adicionales	<u>8</u>	
Total	<u>50</u>	
<u>Sala de conferencias No. 220</u>		
Alrededor de la mesa	34	
Total	<u>34</u>	

Total: 1 sala (220 asientos) con equipo de interpretación simultánea.
3 salas (144 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.

Oficina Regional de la OMS para el Pacífico occidental, Manila

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Salón de conferencias</u>		3 idiomas
Alrededor de la mesa	42	
Secundarios	<u>87</u>	
Total	<u>129</u>	
<u>Sala 3201</u>		
Alrededor de la mesa	24	
Secundarios	<u>36</u>	
Total	<u>60</u>	
<u>Sala 2206</u>		
Alrededor de la mesa	24	
Secundarios	<u>30</u>	
Total	<u>54</u>	
<u>Sala 2311</u>		
Alrededor de la mesa	16	
Secundarios	<u>12</u>	
Total	<u>28</u>	
<u>Sala 1427</u>		
Alrededor de la mesa	16	
Secundarios	<u>12</u>	
Total	<u>28</u>	

Total: 1 sala (129 asientos) con interpretación simultánea.
4 salas (170 asientos) sin interpretación simultánea.

Total: 5 salas con 299 asientos.

B. Número de funcionarios de conferencias de plantilla por categoría

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Intérpretes	1	P4
<u>Traductores/revisores</u>		
Árabe	3	2 (P4), 1 (P5)
Chino	2	1 (P4), 1 (P5)
Español	2	1 (P4), 1 (P5)
Ruso	2	1 (P4), 1 (P5)
<u>Traductores</u>		
Chino	2	P3
Ruso	1	P3
<u>Editores</u>		
Español	1	P4
Francés	2	1 (P3), 1 (P4)
Reproducción	15	2 (G3), 5 (G4), 6 (G5), 1 (G6), 1 (G7)
Distribución	23	1 (P3), 3 (G2), 7 (G3), 8 (G4), 3 (G5), 1 (G6)
Plantilla permanente asignada a prestar servicios a la Asamblea Mundial de la Salud (alrededor de dos semanas) y a la Junta Ejecutiva (alrededor de dos semanas):		
Los traductores/revisores, traductores y editores enumerados antes		
	—	
Total, personal de servicios de conferencias	<u>54</u>	

XXI. ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
Sala A	270	6 idiomas
Sala B	83	3 idiomas
Sala D	23	No hay
Sala B.1.15	30	No hay

Total: 2 salas (353 asientos) con equipo de interpretación simultánea y
2 salas (53 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.

B. Número de funcionarios permanentes de
servicios de conferencias, por cuadro

En la OMPI no hay personal permanente encargado exclusivamente de los servicios de conferencias. El personal de la Sección de edificios, la Sección de conferencias, comunicaciones y compras, el Servicio de reuniones y documentación, la División de Idiomas, así como el personal de otras dependencias encargadas de la secretaría de una reunión en ejecución del programa, prestan servicios de oficina, secretariales e inclusive de traducción. Se contratan intérpretes independientes según las necesidades de las reuniones.

XXII. ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala 1 (Sir Arthur Davies Hall)</u>		6 canales
Representantes sentados a mesas	114	23 micrófonos
Galería	<u>24</u>	
	<u>138</u>	
Total		
<u>Sala 2</u>		No hay
Representantes sentados a mesas	23	
<u>Sala 3</u>		No hay
Representantes sentados a mesas	12	

Total: 1 sala (138 asientos) con equipo de interpretación simultánea y
2 salas (35 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.

La OMM no está en condiciones de atender y proporcionar servicios ni oficinas adecuadas (de traducción, reproducción, etc.) a reuniones ajenas a las actividades habituales de la OMM. Las salas pueden alquilarse sólo en épocas en las que la OMM no celebra sus reuniones.

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Subdivisión de conferencias	2	1(P-4), 1(G-7)
Intérpretes/traductores		
Español	1	P-4
Francés	2	P-4
Ruso	1	P-4

(también hacen el trabajo diario de traducción en las épocas en que no se celebran reuniones)

No hay más funcionarios permanentes de servicios de conferencias. Los servicios de apoyo, como los que prestan los traductores, los mecanógrafos y el personal de reproducción y distribución de la plantilla de la secretaría de la OMM, atienden a las reuniones de los órganos constituyentes, además de cumplir sus tareas habituales, con ayuda de personal independiente, según sea necesario.

Total, personal de servicios de conferencias

6

/...

XXIII. INSTITUTO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES Y
CAPACITACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA MUJER

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
Sala del plenario		
Estrado	8	3 idiomas
Asesores	7	
Delegados, sentados a mesas	33	
Asesores	<u>33</u>	
Total	<u>81</u>	
Sala de Congresos	21	No hay
Sala de consultas	9	No hay

Total: 1 sala (81 asientos) con equipo de interpretación simultánea y
2 salas (30 asientos) sin equipo de interpretación simultánea.

B. Número de funcionarios permanentes de
servicios de conferencias, por cuadro

El INSTRAW no tiene intérpretes de plantilla. Los cinco intérpretes (español/francés/inglés) disponibles en la República Dominicana reciben contratos a corto plazo para prestar servicios en reuniones programadas. Se dispone de un auxiliar de conferencias (cuadro de servicios generales), según las necesidades.

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Auxiliar de conferencias	1	G-6

XXIV. ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA

A. Instalaciones y equipo para conferencias

<u>Sala</u>	<u>Capacidad (número de asientos)</u>	<u>Equipo de interpretación simultánea</u>
<u>Sala de la Junta, cuarto piso</u>	250	8 idiomas
Arreglo para la Junta	321	
Arreglo para escuchar disertaciones	399	
Arreglo para anfiteatro		
<u>Sala I</u>	181	8 idiomas
Arreglo para escuchar disertaciones	298	
Arreglo para anfiteatro		
<u>Sala IV</u>	74	5 idiomas
Disposición en forma de U		
<u>Sala V</u>	66	5 idiomas
Disposición en forma de U		
<u>Sala VI</u>	62	5 idiomas
Disposición en forma de U		
<u>Sala A7</u>	25	4 idiomas
Disposición en forma de U		
<u>Sala A19</u>	27	4 idiomas
Disposición en forma de U		

Total: 7 salas (712 a 951 asientos) con equipo de interpretación simultánea

B. Número de funcionarios permanentes de servicios de conferencias, por cuadro

	<u>Puestos</u>	<u>Categoría</u>
Servicios de conferencias		
Cuadro orgánico	2	1(P-2), 1(P-4)
Cuadro de servicios generales	8	1(G-4), 2(G-5), 5(G-7)
Servicio de Traducción		
Oficina de Dirección y Coordinación		
Cuadro de servicios generales	7	2(G-3), 2(G-5), 2(G-6), 1(G-7)
Árabe		
Cuadro orgánico	5	3(P-3), 1(P-4), 1(P-5)
Cuadro de servicios generales	5	4(G-5), 1(G-7)
Chino		
Cuadro orgánico	5	3(P-3), 1(P-4), 1(P-5)
Cuadro de servicios generales	5	4(G-5), 1(G-7)
Español		
Cuadro orgánico	9	1(P-5), 3(P-4), 5(P-3)
Cuadro de servicios generales	8	6(G-5), 1(G-6), 1(G-7)
Francés		
Cuadro orgánico	9	5(P-3), 3(P-4), 1(P-5)
Cuadro de servicios generales	8	6(G-5), 1(G-6), 1(G-7)
Inglés		
Cuadro orgánico	9	5(P-3), 3(P-4), 1(P-5)
Cuadro de servicios generales	7	4(G-5), 2(G-6), 1(G-7)
Ruso		
Cuadro orgánico	9	5(P-3), 3(P-4), 1(P-5)
Cuadro de servicios generales	8	7(G-5), 1(G-7)
Dependencia de Terminología/Referencias		
Cuadro orgánico	1	P-3
Cuadro de servicios generales	1	G-6
Control de Documentos		
Cuadro orgánico	1	P-5
Cuadro de servicios generales	8	2(G-4), 3(G-5), 2(G-6), 1(G-8)
Reproducción		
Cuadro de servicios generales	39	7(G-4), 22(G-5), 8(G-6), 2(G-7)
Distribución		
Cuadro de servicios generales	<u>13</u>	1(G-4), 9(G-5), 2(G-6), 1(G-7)
Total, personal de servicios de conferencias	<u>167</u>	
